

392R1762

1.7.92

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS OFFICIELLA TIDNING

Nr L 181/1

RÅDETS FÖRORDNING (EEG) nr 1762/92

av den 29 juni 1992

om genomförandet av protokollen om ekonomiskt och tekniskt samarbete som slutits av gemenskapen med icke-medlemsländer i Medelhavsområdet

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen, särskilt artikel 235 i detta,

med beaktande av besluten om slutande av protokoll om ekonomiskt och tekniskt samarbete mellan gemenskapen och icke-medlemsländer i medelhavsområdet, nedan kallade "protokollen".

med beaktande av kommissionens förslag⁽¹⁾,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande⁽²⁾, och

med beaktande av följande:

Protokollen föreskriver åtgärder som finansieras genom gemenskapens budget, i form av bidrag, lån på speciella villkor, bidrag till sammansättningen av riskkapital och lån av egna medel från Europeiska investeringsbanken, nedan kallad "banken".

Det är nödvändigt att fastställa närmare föreskrifter och regler för förvaltningen av det ekonomiska samarbetet.

När det gäller lån med subventionerade räntor måste beviljandet av ett lån ur bankens egna medel och beviljandet av räntesubvention som finansieras med medel ur gemenskapens budget hänga samman och betingas av varandra. Banken kan i enlighet med sina stadgar och genom ett enhälligt styrelsebeslut om kommissionen avstyrker, besluta att bevilja ett lån ur sina egna medel, under förutsättning att räntesubvention beviljas. Mot denna bakgrund är det nödvändigt att se till att det förfarande som antas för beviljandet av räntesubventioner i alla ärenden resulterar i ett uttryckligt beslut, genom vilket subventionen beviljas eller avslås.

Det är nödvändigt att upprätta en kommitté bestående av företrädare för medlemsstaterna som biträder banken med de arbetsuppgifter den ålagts för att genomföra denna förordning.

Den 5 juni 1984 och den 16 maj 1989 antog rådet resolutioner om samordning av riktlinjer och åtgärder för samarbete inom gemenskapen.

Fördraget ger inga andra befogenheter för antagandet av denna förordning än de som följer av artikel 235.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Då stöd verkställs till mottagarländerna skall kommissionen säkerställa att riktlinjerna för det ekonomiska och tekniska samarbete som överenskommits med dessa länder inom ramen för den förnyade medelhavspolitiken följs och att denna politik hålls aktuell samt att den politik för utvecklingssamarbete som fastställts av rådet tillämpas.

Artikel 2

1. För att säkerställa att samarbetet sker på ett enhetligt sätt och för att förbättra åtgärdernas sammanhang bör medlemsstaterna, kommissionen och banken utbyta all relevant information om den finansiering som de avser att bevilja.

Möjligheter till gemensam finansiering skall undersökas inom ramen för detta informationsutbyte.

2. Medlemsstaterna, kommissionen och banken skall även, inom ramen för den kommitté som avses i artikel 6, vidarebefordra information som de förfogar över om annat bilateralt och multilateralt stöd till mottagarländerna.

⁽¹⁾ EGT nr C 157, 15.6.1991, s. 7

⁽²⁾ EGT nr C 67, 16.3.1992.

Artikel 3

1. Åtgärder till stöd för ett strukturanpassningsprogram skall genomföras på grundval av följande principer:

- Stödprogrammen skall anpassas till varje lands särskilda situation och beakta ekonomiska och sociala förhållanden.
- Stödprogrammen skall särskilt innebära åtgärder som syftar till att mildra de negativa sociala och sysselsättningsmässiga verkningar som strukturanpassning kan ha, framför allt för mindre gynnade befolkningsgrupper.
- Snabb utbetalning skall vara en av stödprogrammets huvudegenskaper.

2. Följande kriterier skall vara uppfyllda för att ett land skall kunna beviljas stöd:

- Det berörda landet skall genomföra ett reformprogram som är godkänt av Bretton Woods-institutionerna eller i samråd med dessa institutioner men inte nödvändigtvis genomföra program som godkänts som likvärdiga med ekonomiskt stöd från dem, med hänsyn till reformernas storlek och verkningsgrad på makroekonomisk nivå.
- Hänsyn tas till landets ekonomiska situation och särskilt till skuldsättningen och skuldräntebördan, betalningsbalansen och tillgången på främmande valuta, den statsfinansiella situationen, penningssituationen, bruttonationalprodukten per invånare och arbetslöshetsnivån.

3. Projekt som kan beviljas finansiering skall utformas till exempel som

- a) tekniska biståndsåtgärder knutna till stödprogrammet i fråga, på makroekonomisk nivå och inom sektorer som särskilt berörs av strukturanpassning,
- b) sektorsvisa eller allmänna stödprogram för import eller stödprogram för att skapa arbetstillfällen.

4. Syftet med programmen för import är att bidra till en ökning av produktionskapaciteten. De motpartsmedel som alstras av importprogrammen skall användas för att finansiera åtgärder som syftar till att lindra ogynnsamma sociala återverkningar av strukturanpassningen och särskilt för skapande av arbetstillfällen.

5. Kommissionen skall uppskatta räckvidden och verkningensgraden av de reformer som gjorts på de områden som omfattas av kriterierna i punkt 2 genom att analysera situationen för de länder som kan komma i fråga samt på grundval av de kriterier som avses i nämnda punkt.

Det stöd som ges för strukturanpassning måste vara direkt knutet till de anpassningsåtgärder som vidtas av mottagarlandet.

6. Förfarandena för tilldelning av kontrakt måste vara tillräckligt flexibla för att kunna anpassas till mottagarlandets normala praxis för administration och handel. Vad gäller den privata sektorn skall artiklarna 116, 117 och 118 i finansförordningen av den 21 december 1977 för tillämpning på Europeiska gemenskapernas allmänna budget⁽¹⁾ tillämpas i de fall då det i praktiken inte är möjligt att ansluta sig till de förfaranden som närmare anges i protokollen, och de exakta förfaranden som skall följas fastställs från fall till fall i varje enskilt finansieringsförslag. För import i den offentliga och halvoffentliga sektorn skall emellertid de vanliga förfarandena enligt protokollen för tilldelning av offentliga upphandlingskontrakt följas.

7. Kommissionen skall när det är nödvändigt och minst en gång om året underrätta medlemsstaterna om genomförandet av stödåtgärder för strukturanpassning och om problem som uppstår vad gäller bibehållande av rätten till stöd för dessa åtgärder.

Artikel 4

1. Finansieringsbeslut som gäller projekt eller åtgärder som finansieras genom gemenskapernas budget skall antas i enlighet med förfarandena nedan.

2. Andra finansieringsbeslut än de som rör räntesubventioner på banklån, riskkapital och särskilda lån skall antas i enlighet med det förfarande som fastställs i artikel 6.

Finansieringsbeslut som gäller allmänna krediter för tekniskt samarbete, utbildning och projekt för främjande av handel skall antas i enlighet med det förfarande som fastställs i artikel 6. Kommissionen skall regelbundet underrätta den kommitté som avses i nämnda artikel om användningen av allmänna krediter.

⁽¹⁾ EGT nr L 356, 31.12.1977, s. 1. Finansförordningen är senast ändrad genom förordning (Euratom, EKSG, EEG) nr 610/90 (EGT nr L 70, 16.3.1990, s. 1).

Beslut som ändrar tidigare beslut som antagits i enlighet med det förfarande som fastställs i artikel 6 skall antas av kommissionen om de inte innebär väsentliga ändringar eller ytterligare åtaganden på över 20 % av det ursprungliga åtagandet.

3. Finansieringsbeslut som rör räntesubventioner på banklån skall antas i enlighet med det förfarande som fastställs i artikel 7.

4. Finansieringsbeslut som rör riskkapital och lån på särskilda villkor skall antas i enlighet med det förfarande som fastställs i artikel 8.

Artikel 5

1. De åtgärder i denna förordning som finansieras genom gemenskapernas budget skall administreras av kommissionen, utan att det påverkar tillämpningen av bankens förvaltning av räntesubventioner, riskkapitaltransaktioner och lån på särskilda villkor enligt det beivrande den ges av kommissionen på gemenskapens vägnar i enlighet med artikel 105.3 i finansförordningen av den 21 december 1977 för tillämpning på Europeiska gemenskapernas allmänna budget.

2. Minst en gång årligen skall kommissionen och banken sända medlemsstaterna de uppgifter, som inhämtats från de länder som kan komma i fråga, om redan kända sektorer och projekt som skulle kunna stödjas enligt denna förordning.

Artikel 6

1. Kommissionen skall biträdas av en kommitté, nedan kallad "MED kommittén", bestående av företrädare för medlemsstaterna och med en företrädare för kommissionen som ordförande. En företrädare för banken skall delta i överläggningarna utan rösträtt.

2. Kommissionens företrädare skall förelägga kommittén ett förslag till åtgärder. Kommittén skall yttra sig över förslaget inom den tid som ordföranden bestämmer med hänsyn till hur brådskande frågan är. Den skall fatta sitt beslut med den majoritet som enligt artikel 148.2 i fördraget skall tillämpas vid beslut som rådet skall fatta på förslag av kommissionen. Medlemsstaternas röster skall vägas på det sätt som anges i den artikeln. Ordföranden får inte rösta.

3. a) Kommissionen skall själv anta förslaget om det är förenligt med kommitténs yttrande.

b) Om förslaget är förenligt med kommitténs yttrande eller om inget yttrande avges, skall kommissionen utan dröjsmål föreslå rådet vilka åtgärder som skall vidtas. Rådet skall fatta sitt beslut med kvalificerad majoritet.

Om rådet inte har fattat något beslut inom tre månader från det att förslaget mottagits, skall kommissionen själv besluta att de föreslagna åtgärderna skall vidtas.

4. Kommittén skall själv enhälligt fastställa sin arbetsordning på grundval av ett förslag från kommissionen.

Artikel 7

1. Vad beträffar projekt som finansieras av subventionerade lån skall banken i överensstämmelse med bestämmelserna i stadgarna utarbeta ett finansieringsförslag.

Banken skall inhämta kommissionens yttrande i överensstämmelse med artikel 21 i stadgarna och yttrande från den kommitté som avses i artikel 9 i denna förordning.

2. Kommittén skall yttra sig över bankens förslag. Kommissionens företrädare skall i kommittén redogöra för kommissionens inställning till projektet i fråga, och särskilt för dess överensstämmelse med målsättningarna i det protokoll som slutits med landet i fråga och med de allmänna riktlinjer som antagits av rådet.

Dessutom skall kommittén underrättas av banken om icke subventionerade lån som banken planerar att bevilja från sina egna resurser.

3. På grundval av detta samråd skall banken begära att kommissionen fattar beslut om finansiering för beviljande av räntesubvention för projektet i fråga.

4. Kommissionen skall till MED kommittén överlämna ett förslag till beslut som tillstyrker eller avslår finansieringen av räntesubventionen. Beslutet skall fattas i enlighet med det förfarande som fastställs i artikel 6.

5. Kommissionen skall överlämna det beslut som avses i punkt 4 till banken, som får bevilja lånet om subvention tillstyrkts.

Artikel 8

1. Banken skall överlämna förslag om riskkapitalprojekt till den kommitté som föreskrivs i artikel 9, för dess yttrande. Kommissionens företrädare skall i kommittén redogöra för kommissionens inställning till projektet i fråga och särskilt för dess överensstämmelse med mål-

sättningarna i det protokoll som slutits med landet i fråga och med de allmänna riktlinjer som antagits av rådet.

2. På grundval av detta samråd skall banken vidarebefordra projektet till kommissionen.
3. Kommissionen skall fatta finansieringsbeslut inom en tidsperiod som är lämplig med hänsyn till projektets beskaffenhet.
4. Kommissionen skall vidarebefordra det beslut som avses i punkt 3 till banken som skall vidta lämpliga åtgärder.

Artikel 9

1. En kommitté bestående av företrädare för medlemsstaterna, nedan kallad "artikel 9-kommittén" skall inrättas under banken.

Kommittén skall som ordförande ha företrädaren för den medlemsstat som innehar ordförandeskapet för bankens guvernörsråd. Dess sekretariat skall tillhandahållas av banken. En företrädare för kommissionen skall delta i överläggningarna.

2. Kommitténs arbetsordning skall enhälligt antas av rådet.
3. Kommittén skall fatta beslut med kvalificerad majoritet i enlighet med artikel 148.2 i fördraget.
4. Inom kommittén skall medlemsstaternas röster vägas i enlighet med artikel 148.2 i fördraget.

Artikel 10

1. Utan att det påverkar tillämpningen av bankens uppdrag enligt artikel 5, skall kommissionen ansvara för genomförandet av stöd och för de villkor på vilka de projekt och åtgärder som finansieras med detta stöd genomförs av mottagarländerna eller av andra mottagare som

avses i bestämmelserna i de protokoll som slutits med dessa länder.

2. Kommissionen skall också, i nära samarbete med ansvariga myndigheter i mottagarlandet eller mottagarländerna, ansvara för hur de projekt som finansieras med gemenskapsstöd utnyttjas av mottagarna.

3. Vid de kontroller som krävs enligt punkterna 1 och 2 skall kommissionen tillsammans med banken undersöka i vilken utsträckning de mål som fastställts i enlighet med de avtal och protokoll som slutits med mottagarländerna har uppnåtts.

4. Kommissionen skall till Europaparlamentet och rådet överlämna en årsrapport om genomförandet av stödet, särskilt vad beträffar överensstämmelse med punkterna 1, 2 och 3.

Artikel 11

Kommissionen och banken skall utvärdera de viktigaste projekten, var och en de projekt de ansvarar för, i syfte att ta reda på om de mål som sattes när projekten förbereddes har uppnåtts, och för att upprätta riktlinjer i avsikt att förbättra effektiviteten hos framtida stöd. Dessa utvärderingsrapporter skall vidarebefordras till medlemsstaterna.

Artikel 12

Förordning (EEG) nr 3973/86⁽¹⁾ upphör härmed att gälla.

Artikel 13

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Luxemburg den 29 juni 1992.

På rådets vägnar

Jorge BRAGA DE MACEDO

Ordförande

⁽¹⁾ EGT nr L 370, 30.12.1986, s. 5.